

Plata cu dor



Olivia Addams
&
Doc

Ex 1. Puneți verbele din paranteză la IMPERFECT.
Exemplu:

Când ... (a ridica, noi) ochii din carte, ... (a vedea, noi) picuri grei de ploaie la fereastră.

*Când **ridicam** ochii din carte, **vedeam** picuri grei de ploaie la fereastră.*

Ex 2. Completați spațiile libere cu cuvinte pe care vi le inspiră imaginile.

Exemplu:



Mi-a trimis neica Ex... (mesaj / scrisoare/ email/ vedere/ telegramă...)

Să-i dau voie să Ex ...  (se căsătorească / se însoare)

(Mi-a trimis

Să-i dau voie

Na-na-na-na-na-na-nai-na)

N-..... (1. a avea, impersonal) cum să fie ușor

Și poate irosesc de dor, de dor, de dor

Toate 2. ... ,



2.



Iar captive în 3.



mea

Eu ți-aș da totul de tot

Să te țin pe loc

Tu jură-mi că nu o să mai pleci

Dacă nu mai e 4.



Te-aprind la loc

Tu ține-mă în stânga ta

Acoperă-mi inima, inima

Cu tine sau mai bine, cu 5.  *ta*

Cum se face că uneee... uneori

Ajungi în iubire dator?

Acoperă-mi inima, inima

Cu tine sau mai bine, cu 5.  *ta*

Cum se face că uneee... uneori

Plata se face cu dor?

(Mi-a trimis neica scrisoare

Să-i dau voie să se însoare

Na-na-na-na-na-na-nai-na

I-auzi, ia

Mi-a trimis neica scrisoare

Să-i dau voie să se însoare

Na-na-na-na-na-na-nai-na)

..... (6. a fi, eu) un suflet lefter

Și mi te-am luat ca job

Inimă de oțel, fără vreun 7.



Te-am luat ca 8.



..... (9. a crede, eu) că vrei un partener

Da'tu (10. a vrea, tu) un rob

Care să tragă

Să facă

Totu' frumos ca-n Photoshop

Mă (11. a plăti, tu) cu buze calde

În zile reci de 12.



Sau te lepădai de bluze fade

Într-un tablou de 13.



Îmi (14. a servi, tu) doar vorbe dulci

Într-un argou de doamnă

Dar iubirea ta era 15.



Și (16. a nu ști, tu) ce înseamnă

Mă (17. a plăti, tu) din ce în ce mai prost

Deja (18. a iubi, eu) pe credit



Și 19. -n rate n-are rost

Pentru toate zilele

În care te (20. a îmbrăca, eu) în flori

Te-am lăsat pe cont

C-un mare deficit de dor

Vite demisie

Acoperă-mi inima, inima

Cu tine sau mai bine, cu 5. ta



Cum se face că unee... unee... uneori

Ajunzi în iubire dator?

Acoperă-mi inima, inima

Cu tine sau mai bine, cu 5. ta



Cum se face că unee... unee... uneori

Plata se face cu dor?

(Mi-a trimis neica scrisoare

Să-i dau voie să se însoare

Na-na-na-na-na-nai-na

I-auzi, ia

Mi-a trimis neica scrisoare

Să-i dau voie să se însoare

Na-na-na-na-na-nai-na)

Lumea poeziilor

Emoție de toamnă

A venit toamna,
acoperă-mi inima cu ceva,
cu umbra unui copac său
mai bine cu umbra ta.

Mă tem că n-am să te mai
vad, uneori,
că or să-mi crească aripi
ascuțite până la nori,
că ai să te ascunzi într-un
ochi străin,
și el o să se-nchidă cu o
frunză de pelin.

Și-atunci mă apropii de pietre și tac,
iau cuvintele și le-nec în mare.
Șuier luna și o răsar și o prefac
într-o dragoste mare.



Nichita Stănescu

„Poetii sunt inima umanității”, spune Eugene Ionesco

Autumn Emotion, de Nichita Stănescu

Translated by Gustav Demeter

*Autumn is here, cover my heart
with the shadow of a tree, or your shadow.*

*Sometimes I fear I won't see you anymore,
that I'll grow sharp wings, up to the clouds,
that you'll hide in somebody else's eye,
and he will close himself in a wormwood leaf.*

*And then, I get close to the stones, silent.
I take the words, drown them in the sea.
I whistle the moon, rise her, transform her
in a great love.*

Emoción de otoño, de Nichita Stănescu

Traducción de Cătălina Iliescu

*Ha llegado el otoño, por favor,
Cúbreme el corazón con alguna cosa,
Con la sombra de un árbol, o mejor con la tuya.*

*A veces tengo miedo de no verte más,
Que alas afiladas hasta el cielo me van a crecer,
Que tú misma vas a esconderte en un ojo ajeno
Y que va a cerrarse con una hoja de ajeno.*

*Y entonces me acerco a las piedras y me callo,
Llevo todas las palabras y las ahogo en el mar,
Silbo la luna, la levanto yo mismo y la convierto
En un gran amor.*